

## I. Abteilung.

### Johannes Malalas: the text of the codex Baroccianus.

While so many scholars are wrestling with the so-called 'Johannesfrage', seeking to determine, e. g., the relation of the chronicle of Malalas to other Johannine works and the relation of the Greek text to the Slavonic versions, it is a serious misfortune that they have had to operate on a Greek text which is very inaccurate. When all is said and done, the unique Baroccianus 182 remains the fundamental basis for the text of Malalas, and considering the manifold importance of this Chronicle it is of the highest concern for Byzantine studies that the evidence of the Oxford Ms should be faithfully reproduced. The attainment of a correct text is seen to be of still greater moment, when it is remembered that the work of Malalas is the earliest monument of any size in colloquial Greek. It is indispensable, for linguistic purposes, that we should deal with the evidence of the eleventh-century scribe and not run the risk of taking the errors of Hody's seventeenth-century printers for colloquial forms of the sixth century.

I have recently made a complete collation of the Baroccianus, and lose no time in making known the chief results. It will be seen at a glance that the Oxford text of Hody, with which scholars have hitherto had to deal, is scandalously bad; and further that the fault must be imputed both to Hody's carelessness in revising the proofsheets and also partly to Chilmead's lack of method in copying the Ms. The Bonn text is an improvement on Hody's because many of the obvious misprints are corrected by conjectural emendation. In the following recension, I refer to the pages of the Bonn ed., because it is that which is in the hands of most scholars.

The errors of the Oxford edition may be divided into four classes:

1) Misprints of words, due to the press and Hody's negligence.

These are very numerous. For example: p. 29 (Bonn), l. 22 ἀπὸ τῆς